

УДК 811.111(075)

ББК 81.2Англ-93

У13

**Уайльд, Оскар.**

У13 The Picture Of Dorian Gray. B1 / Оскар Уайльд; адапт. текста, словарь и упражнения К. Темурян. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 112 с. — (English Classics: Graded Readers).

ISBN 978-5-17-166094-9

«Портрет Дориана Грея» — самый успешный роман ирландского писателя Оскара Уайльда. Впервые произведение было опубликовано в 1890 году, однако, вопросы морали и нравственности, которые поднимает автор, актуальны и по сей день.

Дориан Грей — молодой человек, обладающий привлекательной внешностью, становится музой художника Бэзила Холлуорда. Однажды Бэзил знакомит Дориана с лордом Генри Уоттоном, чьи гедонистические взгляды оказывают на юношу сильное влияние. Молодой аристократ начинает размышлять о временности молодости и красоты. Портрет же, написанный Бэзиллом, представляется Дориану как символ вечной юности.

Текст произведения сокращен и адаптирован для уровня B1. Все самые нужные слова вы найдете в словариках, расположенных после каждой главы. В конце книги даны упражнения на проверку понимания прочитанного. Ключи к упражнениям располагаются в последнем разделе пособия.

УДК 811.111(075)

ББК 81.2Англ-93

ISBN 978-5-17-166094-9

© Темурян К. Т., адаптация текста,  
словарь, упражнения, 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024

## CHAPTER I

The studio was filled with the rich **scent** of roses, and the light summer wind brought in the **fragrance** of flowers from the garden. Lord Henry Wotton, lying on a sofa, could see the honey-coloured **blossoms** and the shadows of birds on the silk curtains. It reminded him of Japanese art. The **buzzing** of bees and the **distant roar** of London added to the atmosphere.

In the centre of the room, there was a full-length portrait of a young man of **extraordinary** beauty. Basil Hallward, the artist, looked at his work with **pleasure** and **pride** for his skill, and then closed his eyes. He looked like he was trying to **capture** a dream. Lord Henry **praised** the portrait and suggested it be sent to the Grosvenor Gallery, not the overcrowded Academy. Basil, however, refused to **exhibit** it, “I have put too much of myself into it,” he explained.

Lord Henry found this odd and **teased** Basil about his **vanity**: he compared Basil’s ordinary appearance with the beauty of the young man in the portrait.

“I do not wish to be like him. People who are better than others – physically or intellectually – always suffer more,” Basil said. He feared for the **fate** of himself, Lord Henry, and the subject of his painting, Dorian Gray.

Lord Henry was **intrigued** by the name. Basil did not want to speak about it. He liked secrecy, because it **added** mystery and romance **to** life. Lord Henry, who also enjoyed



## The Picture of Dorian Gray



secrecy – in his own marriage – found this **amusing**. Despite Basil's serious tone, Lord Henry's **cynical** comments lightened the mood, and the two men moved to the garden.

Before leaving, Lord Henry once again asked Basil for the real reason he wouldn't exhibit the portrait. Basil **confessed** that every portrait painted with feeling **reveals** more about the artist than the subject. He feared that the world would see his **soul** in the portrait. Lord Henry laughed.

Basil shared the story of his first meeting with Dorian Gray. "It was a party, where I felt an immediate and **intense** connection, as if Dorian's **presence** would control my life and art. This **sensation** was both exciting and **terrifying**. I realised that Dorian's personality influenced my work **profoundly**. It gave me a new artistic **vision**."

Lord Henry was **fascinated** by Basil's **obsession**. "I must meet Dorian Gray," he **insisted**. Basil warned that while Dorian Gray was a **mere** inspiration for him, he feared the world would not understand. However, Lord Henry remained **sceptical**. "Artists often put their emotions into their work. The public's reaction shouldn't **discourage** you from **displaying** your best piece."

"Dorian Gray has become essential to my happiness and **artistry**," Basil admitted, "though his **thoughtless** actions sometimes hurt me". Lord Henry spoke about the **fading** nature of beauty, suggesting that Basil might eventually grow tired of Dorian.

Basil did not agree. He was **adamant** that Dorian's influence would always be **significant** to him. Cynically, Lord Henry **remarked** that true understanding of love's tragedies comes



## The Picture of Dorian Gray



from being faithless, not faithful. The men continued their conversation.

“Mr. Dorian Gray is in the studio, sir,” the **butler announced**. “You must **introduce** me now,” Lord Henry insisted.



## The Picture of Dorian Gray



### Glossary

- adamant** ['ædəmənt] — *adj* непреклонный
- add to** [æd tə] — *v* усиливать
- amusing** [ə'mju:zɪŋ] — *adj* забавный
- announce** [ə'naʊns] — *v* объявлять
- artistry** ['ɑ:tɪstri] — *n* мастерство
- blossom** ['blɒs(ə)m] — *n* цветок
- butler** ['bʌtlə(r)] — *n* дворецкий
- buzzing** ['bʌzɪŋ] — *n* жужжание
- capture** ['kæptʃə(r)] — *v* поймать
- confess** [kən'fes] — *v* признаваться
- cynical** ['sɪnɪk(ə)l] — *adj* циничный
- discourage** [dɪ'skʌrɪdʒ] — *v* отбивать охоту
- display** [dɪ'spleɪ] — *v* выставлять (для показа)
- distant** ['dɪst(ə)nt] — *adj* далекий
- exhibit** [ɪg'zɪbɪt] — *v* выставлять
- extraordinary** [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] — *adj* необыкновенный, невероятный
- fading** ['feɪdɪŋ] — *adj* угасающий
- fascinated** ['fæsɪneɪtɪd] — *adj* увлеченный
- fate** [feɪt] — *n* судьба, участь
- fragrance** ['freɪgrəns] — *n* аромат
- insist** [ɪn'sɪst] — *v* настаивать



## The Picture of Dorian Gray



- intense** [ɪn'tens] — *adj* интенсивный
- intrigued** [ˈɪntrɪɡd] — *adj* заинтересованный
- introduce** [ˌɪntrə'dju:s] — *v* знакомить
- mere** [mɪə(r)] — *adj* всего лишь
- obsession** [əb'seɪʃ(ə)n] — *n* одержимость
- pleasure** ['pleɪʒə(r)] — *n* удовольствие
- praise** [preɪz] — *v* хвалить
- presence** ['prez(ə)ns] — *n* присутствие
- pride** [praɪd] — *n* гордость
- profoundly** [prə'faʊndli] — *adv* глубоко, серьезно
- remark** [rɪ'mɑ:k] — *v* замечать, отмечать
- reveal** [rɪ'vi:l] — *v* раскрывать
- roar** [rɔ:(r)] — *n* рев, рычание
- scent** [sent] — *n* запах
- sceptical** ['skeptɪk(ə)l] — *adj* скептический
- sensation** [sen'seɪʃ(ə)n] — *n* ощущение
- significant** [sɪɡ'nɪfɪk(ə)nt] — *adj* важный
- soul** [səʊl] — *n* душа
- tease** [ti:z] — *v* дразнить
- terrifying** ['terɪfaɪɪŋ] — *adj* ужасающий
- thoughtless** ['θɔ:tləs] — *adj* эгоистичный
- vanity** ['vænəti] — *n* тщеславие
- vision** ['vɪʒ(ə)n] — *n* мечта, образ

## CHAPTER II

Lord Henry and Basil found Dorian Gray at the piano, **flipping through** Schumann's "Forest Scenes". Dorian asked Basil to lend him those, so that he could learn to play this charming music.

"It depends on how well you will sit for the portrait today," Basil joked. Dorian started complaining about sitting for the portrait, but when he saw Lord Henry, he blushed and **apologised** for not realising Basil had company.

Basil introduced Lord Henry as an old friend from Oxford. Lord Henry **observed** Dorian's **remarkable** beauty and youthfulness. For Lord Henry, these **characteristics** inspired **trust** and **admiration**. Dorian was friends with many famous **philanthropists**. Lord Henry joked that Dorian was too **charming** for **charity**. Basil was busy with his painting preparations, and politely asked Lord Henry to leave so he could finish the portrait in peace. However, Dorian insisted Lord Henry stay, as he found Basil's **silence** while painting tiresome.

Lord Henry stayed, **lounging** on the sofa. He continued his speech as Dorian was **posing**. "There is no such thing as a good **influence**, Mr. Gray. All influence is immoral from the scientific point of view, because it leads the person away from their own soul," he spoke, confusing Dorian, "and true fulfilment comes from **embracing** one's desires. That is the only way to **overcome** them."

"Stop!" Dorian **screamed**, "you **bewilder** me. I don't know what to say. There is some answer to you, but I cannot find it. Don't speak. Let me think. Or, **rather**, let me try not to think."



## The Picture of Dorian Gray



Lord Henry knew when to stop talking. He let Dorian stand there, fascinated and confused. The idea that he could **miss out on** life's pleasures by following **conventional morals disturbed** Dorian. He felt as if a new, thrilling yet terrifying point of view had been opened to him.

Basil was **engrossed** in painting. Eventually, he noticed Dorian's discomfort caused by standing for so long, and invited everyone to take a break in the garden. There, Dorian continued to **reflect on** Lord Henry's ideas, and **confessed** that he didn't feel young.

"Some day, when you are old and ugly, when there are **wrinkles** on your forehead, you will understand. Your beauty will leave you together with your youth, and your life will grow bitter and **dreadful**. You will regret not being brave enough to enjoy your **temptations**."

Dorian remained silent with his eyes wide open. Basil appeared, and invited everyone back in. Returning to the studio, Dorian viewed his finished portrait and was **astonished** by its beauty. Suddenly, a sharp pain **struck** him. He was **astounded** by the contrast the portrait would have with his future, aging **self**. "If only it were I who was to be always young, and the picture that was to grow old! I would give my soul!" Dorian cried **desperately**.

Lord Henry and Basil were **taken aback** by Dorian's **intensity**. Basil tried to **comfort** him, but Dorian felt a deep envy towards the unchanging beauty of the portrait. He kept **moaning** about **inevitable** aging, and **declared** that he would give anything to stay as young and beautiful as he was in the picture.



## The Picture of Dorian Gray



Lord Henry **blamed** Basil for this. Although this portrait was his finest work, Basil decided to **resolve** the problem by destroying the painting. “Don’t!” Dorian shouted, “it would be **murder!**”

Dorian **begged** Basil to let him have the portrait, but Basil had already agreed to that a long time ago. He invited Dorian to stay for dinner, but Dorian chose to go to the theatre with Lord Henry instead, making Basil feel **displeased**.



## Glossary

**admiration** [ædmə'reɪʃ(ə)n] — *n* восхищение

**apologise** [ə'pɒlədʒaɪz] — *v* извиняться

**astonished** [ə'stɒnɪʃt] — *adj* удивленный

**astounded** [ə'staʊndɪd] — *adj* удивленный

**beg** [beg] — *v* умолять

**bewilder** [bi'wɪl.də(r)] — *v* сбивать с толку,  
приводить в замешательство

**blame** [bleɪm] — *v* винить

**characteristic** [kærəktə'rɪstɪk] — *n* черта, особенность

**charity** ['tʃærɪti] — *n* благотворительность

**charming** ['tʃɑ:mɪŋ] — *adj* обаятельный, очаровательный

**comfort** ['kɒmfət] — *v* утешать

**confess** [kən'fes] — *v* признаваться

**conventional** [kən'venʃ(ə)n(ə)l] — *adj* традиционный

**declare** [dɪ'kleə(r)] — *v* объявлять, заявлять

**desire** [dɪ'zaɪə(r)] — *n* желание

**desperately** ['dɛsp(ə)rətli] — *adv* отчаянно

**displeased** [dɪs'plɪzɪd] — *adj* недовольный

**disturb** [dɪ'stɜ:b] — *v* беспокоить

**dreadful** ['dredf(ə)l] — *adj* ужасный, страшный

**embrace** [ɪm'breɪs] — *v* принимать



## The Picture of Dorian Gray



- engrossed** [ɪn'grəʊst] — *adj* поглощенный, занятый чем-либо
- flip through** [flɪp θru:] — *v* листать
- inevitable** [ɪ'nevɪtəb(ə)l] — *adj* неизбежный
- influence** ['ɪnfluəns] — *n* влияние
- intensity** [ɪn'tensɪti] — *n* сила, интенсивность
- lounge** [laʊndʒ] — *v* сидеть вразвалку
- miss out on** [mɪs aʊt ɒn] — *v* упускать
- moan** [məʊn] — *v* жаловаться
- moral** ['mɔrəl] — *n* мораль
- murder** ['mɜ:də(r)] — *n* убийство
- observe** [əb'zɜ:v] — *v* наблюдать
- overcome** (overcame, overcome) [əʊvə'kʌm] — *v* преодолевать
- philanthropist** [fɪ'lænθrəpɪst] — *n* филантроп
- pose** [pəʊz] — *v* позировать
- rather** ['rɑ:ðə(r)] — *adv* точнее
- reflect on** [rɪ'flekt ɒn] — *v* размышлять (над)
- remarkable** [rɪ'mɑ:kəbl] — *adj* удивительный
- resolve** [rɪ'zɒlv] — *v* решать (проблему)
- scream** [skri:m] — *v* кричать, вопить
- self** [self] — *n* личность
- silence** ['saɪləns] — *n* тишина
- strike** (struck, struck) [straɪk] — *v* приходить в голову, осенять
- take (sb) aback** [teɪk ə'bæk] — *v* ошеломлять, застать врасплох